

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۸۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۳۱۲۰۹۵

۱- تعداد سهام تضمینی که مدیران باید به صندوق شرکت بسپارند.

۱. registered shares  
۲. bearer shares  
۳. nominal shares  
۴. qualification shares

۲- هر قسم عملیات صرافی و بانکی

۱. brokerage and banking operations  
۲. exchange transaction and banking actions  
۳. banking and exchange business  
۴. banking and commercial transactions

۳- در صورتی که شرکت تعاونی تولید یا مصرف مطابق اصول شرکت سهامی تشکیل شود، حداقل سهام یا قطعات سهام مشخص خواهد بود.

۱. shares or parts  
۲. shares or bonds  
۳. shares or proportion  
۴. shares or segments

۴- اتخاذ تصمیم در مورد تامین اندوخته هایی علاوه بر اندوخته قانونی

۱. legal assets  
۲. lawful treasures  
۳. lawful monetary system  
۴. legal reserves

۵- شرط مجهولی که جهل به آن موجب جهل به عوضین شود.

۱. includes lack of knowledge for different aspects  
۲. entails ignorance of the price and the consideration  
۳. induces to illiteracy of the other party  
۴. leads to lack of science in different requirements

۶- موضوع اقاله ممکن است تمام معامله واقع شود یا فقط تعدادی از موارد آن.

۱. The object of the release  
۲. The subject of acquisition  
۳. The subject of a claim  
۴. The object of a cancellation

۷- در تبدیل تعهد تضمینات تعهد سابق به تعهد لاحق تعلق نخواهد گرفت مگر این که طرفین معامله آن را صراحتاً شرط کرده باشند.

۱. revised contract  
۲. unfeasible commitment  
۳. under the subsequent agreement  
۴. power of substitution

۸- هر کس مالی به دیگری بدهد ظاهر در عدم تبرع است.

۱. no obligation  
۲. without consideration  
۳. to waive a claim  
۴. to cancel the agreement

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۸۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۵

۹- تعهدات به یکی از طرق ذیل ساقط می شود:

۱. Obligations can be extinguished in the following ways

۲. Obligations can be expedited in the following ways

۳. Obligations can be neglected in the following procedures

۴. Obligations can be restituted in the following paths

۱۰- معادل مناسب "بانک تصفیه حساب های بین المللی" کدام گزینه است؟

۲. Bank for International Settlements

۱. International Correspondent Bank

۴. International Commercial Bank

۳. Bank of International Issue

۱۱- ارائه اعتبار در قبال پرداخت، قبول یا معامله اسناد

۴. credit

۳. bargain

۲. tender

۱. assignment

12-The first category consists of a company whose promoters secure a portion of its share capital.

۱. موسسین قسمتی از سرمایه شرکت را تامین می کنند

۲. موسسین تامین کل سرمایه شرکت را تضمین می کنند

۳. سهامداران بخشی از سرمایه شرکت را توزیع می کنند

۴. سهامداران بر نحوه تامین سرمایه شرکت نظارت می کنند

13-The shares capital of the company is the sum 5 Million Rials in specie.

۱. به طور مشخص

۲. به طور تقریبی

۳. به صورت نقدی

۴. به صورت قسطی

14-The Managing Director may delegate his right of signature to the employees of the company at his own discretion and responsibility.

۱. به امضاء و با مسئولیت خود

۲. به اعتبار و با مسئولیت خود

۳. به تشخیص و مسئولیت خود

۴. به هزینه و مسئولیت خود

15-Winding up and liquidation of the company shall be in compliance with the provisions of the Commercial Code.

۱. انحلال و تصفیه

۲. تعلیق و تصفیه

۳. تخلف و انحلال

۴. تعهدات و اختیارات

16-Whereas buyer desires to procure machinery from a competent supplier.

۱. هرچند "خریدار" تمایل به تضمین جهت خرید تجهیزات از یک تامین کننده مجاز دارد

۲. در حالیکه "خریدار" تمایل به تعمیر ماشین آلات در یک نمایندگی مجاز دارد

۳. در حالیکه "خریدار" تمایل به تهیه تجهیزات از یک تهیه کننده مناسب دارد

۴. نظر به این که "خریدار" تمایل به تهیه ماشین آلات از یک تهیه کننده مجاز دارد





زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۸۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۵

26- We hereby issue our irrevocable deferred payment.

- |                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| 1. پرداخت کامل  | 2. پرداخت معوق         |
| 3. پرداخت اضافی | 4. پرداخت سر موعد مشخص |

27- The best equivalent for "Credit balance" is: .....

- |                   |                  |                  |             |
|-------------------|------------------|------------------|-------------|
| 1. مانده بستانکار | 2. حساب بستانکار | 3. اعتبار متوازن | 4. ترازنامه |
|-------------------|------------------|------------------|-------------|

28- I have enclosed an order, No.B1662, for seven more "sleepcomfy" beds which have proved to be a popular line here.

- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| 1. کالای بی کیفیت | 2. کالای تجملی          |
| 3. کالای مازاد    | 4. کالای مورد پسند عامه |

29- This can give rise to litigation.

- |          |            |                |                 |
|----------|------------|----------------|-----------------|
| 1. تفسیر | 2. اصلاحات | 3. دعاوی حقوقی | 4. اختلاف اساسی |
|----------|------------|----------------|-----------------|

30- According to commercial practice, the seller's assistance is required in making the contract.

- |                    |                 |                  |                     |
|--------------------|-----------------|------------------|---------------------|
| 1. عرف معمول تجارت | 2. سود بازرگانی | 3. تشریفات اداری | 4. قانون ترخیص کالا |
|--------------------|-----------------|------------------|---------------------|